

AZ ÁCS, A BÁDOGOS, A FORGÁCSOLÓ ÉS A HEGESZTŐ HIÁNYZIK A MUNKAERŐPIACON

Szaktanhalmozók előnyben

A munkanélküliek többsége szakmunkás végzettségű, de nem hiányszakmát tanult. Szegeden augusztusban 6738 regisztrált munkanélkülit tartott nyilván a Csongrád Megyei Munkaügyi Központ. Itt elavult szakmának számít a mezőgazdasági gépszerelő, de az ápolók szinte bármikor találnak munkát, hiányszakmának tekinthető viszont például a bádogos, a hegesztő.

MUNKATÁRSUNKTÓL

A Móra Ferenc Szakközépiskola és Szakiskola 812 diákja közül 310 szakmunkás. A fiatalok több mint 10 szakma közül választhatnak. Így a legnagyobb szegedi képzőhelyen – egyebek mellett – géplakatos, villanszerelő, kőműves, szobafestő, gumi-gyártó-feldolgozó szakképesítést szerezhetnek. Igény lenne szerkezetlakatosra, bádogosra, forgácsolóra, hegesztőre, ácsra, melegburkolóra is, de nincs annyi jelentkező, hogy egy osztályt el lehetne indítani – tapasztalja Zatykó István gyakorlati oktatásvezető. Pedig a Móraban létezik az átjárhatóság, így a diákok nagy része nem egy, hanem két szakmát is szerez. A végzett villanszerelők sokszor ülnek vissza az iskolapadba, hogy megtanulják a hűtőgép-, vagy klímászerelő szakmát is.

6738 munkanélküli

Tanulószerződéssel helyezik ki a cégekhez gyakorlatra a diákokat, s az esetek nagy részében az adott vállalkozás később munkát is kínál a végzett szakmunkásnak – tudtuk meg a Móra igazgatójától, Miklós Mátyásnéól. Az iskolában működik általános vegyész képzés is, a végzeteket szívesen fogadják a szegedi



A Móra Ferenc szakközépiskola diákjainak nagy része két szakmát is tanul FOTÓ: SCHMIDT ANDREA

cégek, intézmények. A diákok azt is jól látják, hogy a szakma mellé szükséges az érettségi is, így sokan az esti, illetve levelezőképzésre is visszatérnek.

Szegeden augusztus végén 6738 munkanélkülit tartott nyilván a megyei munkaügyi központ. Közülük a többség a szakmunkás végzettséggel rendelkező fiatal.

Elavult szakmák

A szakközépiskolát végzettek közül 1116 munkanélkülit regisztráltunk, a technikumot végzettek száma 374 fő – mondta Fejes Ágnes, a Csongrád Megyei Munka-

ügyi Központ elemzője. A friss diplomások száma augusztusban magas volt – 929 –, de ez csak a nyár végén jellemző adat, hiszen sok friss diplomás csupán egy-két hónap után talál munkát.

A gazdasági átalakulással jó néhány szakma feleslegessé vált, elavult. Így például lényegesen kevesebb raktárgazdálkodóra van szükség, egyre kevesebben művelnek hagyományörző mesterségeket, és a termelőszövetkezetek, mezőgazdasági társulások megszűnésével a korábban nagy számban foglalkoztatott mezőgazdasági gépszerelők is nehezen találnak

állást. Ezért a munkaügyi központ tanfolyami kínálatában jelenleg több mint 40-féle képzés található.

Átképzések

A munkaügyi központ rendkívül körültekintően állítja össze átképzési tanfolyamainak listáját – jelentette ki Rózsa Józsefné képzési szakreferens. – A legkeresettebbek a számítástechnikai és nyelvi tanfolyamok. A 30 év feletti között sokan vannak, akik az iskolában nem vettek részt számítástechnikai képzésben, de a hiányzó ismeretek pótlásával nő az esélyük arra, hogy elhelyezkedjenek.

FORDÍTÓK ÉS TOLMÁCSOK SZEGEDEN

Minden betűnek ára van

Szegeden több vállalkozó, illetve társaság foglalkozik fordítással, tolmácsolással. A szolgáltatások eltérőek, ahogyan az árak is.

MUNKATÁRSUNKTÓL

A négy évvel ezelőtt alapított Belmont Bt. egyszemélyes tulajdonosa az egyetemen és főiskolán is oktató Dudits András. Angol nyelvű tolmácsolást és fordítást vállal. Mint mondja, a szegedi és Szeged környéki fordítók ismerik egymást, ha valakinek sok a munkája, a többiek ajánlják a megrendelőnek. Dudits András többségében műszaki, orvos- és természettudományi, valamint jogi szövegeket fordít, egy dropprevencióról szóló könyvük pedig hamarosan megjelenik. A fordításra leadott

anyagok elszámolását karakter alapján végzi, egy karakter nettó ára 1-2,5 forint között van. A fordított szöveg – akár magyarról angolra, akár viszont készülő – mindig hosszabb, mint az eredeti, mert az értelmezés mellé gyakran magyarázatra is szükség van, gondoljunk csak a jogi szövegekre, vagy a műszaki leírásokra. A tolmácsolás napi díja 60 ezer forint, de a megrendelővel való megállapodás alapján ettől el lehet térni.

A szintén 2000-ben alapított Migal Bt. bármilyen kombinációban képes fordítást vállalni. Demeter Judit üzletvezető-helyettes elmondta, adatbázisukban mintegy 300 fordító szerepel, mindegyikük előzetes szűrést ment keresztül, próba fordítás után választották ki őket. A cég marketingjének köszönhető, hogy a világ számtalan pontján van partnerük, annak idején megkeresték a külföldön működő irodákat, és

adatbázist készítettek, így náluk akár angolról spanyol nyelvre való fordítás is rendelhető. A leggyakrabban a megrendelők angol, német, francia vagy orosz fordítást kérnek, de a társaság a japán, héber, kínai munkákat is el tudja vállalni. A munka díját karakterekben számolják, egy oldalon 1500 leütéssel. Egy magyarról angolra való fordítás alapdíja naponta 6 oldallal számolva nettó 1,96 forint karakterenként. Sürgős esetben – 6-12 oldal naponta – a díj nettó 2,56 forint karakterenként, míg extra sürgős esetben nettó 3,41 forintot kell fizetni minden leütés után.

Ennél olcsóbban dolgoznak azok, akik nem működtetnek vállalkozást, de vállalnak fordítói-tolmácsolási munkákat. Egy, a nevét nem vállaló angol szakos egyetemi hallgató elmondta, ismerősök útján rendszeresen vállalt tolmácsolást.

A tolmácsolás napi díja 60 ezer forint, de a megrendelővel való megállapodás alapján ettől el lehet térni.

Karrierje két évvel ezelőtt kezdődött, amikor egy ismerős cégvezetőnek tolmácsra volt szüksége, és – jobb híján – a

fiatalembert kérte fel. Azóta egymásnak ajánlják őt a cégek, azzal együtt, hogy számlát nem tud adni. Óránként háromezer forint a tarifája, ha másik városba kell utazni, az útiköltség mellett napidíjat is felszámol – nem többet, mint amennyibe a villamosjegy és az ebéd kerül. Ha a megbízó viszi magával, akkor természetesen az ebédet is ő állja. A fiatalembert úgy gondolja, nem rontja az adófizető cégek és vállalkozók piacát, munka ugyanis akad bőven. Azzal, hogy olcsóbban dolgozik, nem vesz el nagyobb területet másoktól, hiszen egy nap csak 24 órából áll, és a jó tolmács tudja, egy napon nyolc óránál többet lehetetlen felelősséggel előszóban fordítani. Még akkor is, ha rutinos az ember.

HÁROM NAP, TÍZEZER LÁTOGATÓ: A VIDÉK LEGNAGYOBBI AUTÓSHOW-JA SZEGEDEN

Az Autórevü több mint kiállítás

Jól haladunk azon az úton, amire egy évvel ezelőtt ráléptünk – fogalmazott Gellért Ákos, a Hangár Autórevü 2004 főszervezője, amikor arra kértük, értékelje a rendezvényt.

MUNKATÁRSUNKTÓL

Idén rendezték meg második alkalommal a szegedi Hangár Expó és Konferencia Központban a Hangár Autórevüt. A háromnapos rendezvény, amely tegnap ért véget, nem csak egyszerű autókiállítás, hiszen péntektől vasárnapig számos program várta az érdeklődőket. Az Autórevü 2004 sikerét jól jelzi, hogy nem volt elég fedett hely a kiállítók számára.

– Jövőre több ezer négyzetméterrel meg kell növelnünk a fedett kiállítótérületet. A tavalyi rendezvény is sikeres volt, az idei pedig



Több mint tízezer látogató csodálta meg a 60 kiállító több száz autóját FOTÓ: KARNOK CSABA

még annál is jobban sikerült. A kiállítók is elmondták, hogy jövőre még komolyabban készülnek, komoly

installációkkal érkeznek majd – mondta Gellért Ákos

főszervező. A három nap alatt több mint tízezer látogató ment el a Hangárba, és

csodálta a 60 kiállító több száz autóját és egyéb járművét.

Gellért Ákos elárulta, a kiállítók részéről mindössze két kifogás hangzott el a rendezvénytől kapcsolatban. Az egyik, hogy a büfében nem volt fröccs, csak sör. Ezt a hiányosságot vasárnap kora délutánra pótolta a főszervező. A másik panasz az volt, hogy nincs parkolóhely. Ez annyiban volt igaz, hogy nem lehetett parkolni a főbejárat közelében, de kicsivel arrébb jó néhány hely közül lehetett válogatni.

– Autókiállítást csak komolyan lehet csinálni. Kiállításunk a vidék legnagyobb autóshow-ja. Vidéken nincs még egy ehhez hasonló – hangsúlyozta Gellért Ákos. Az üzletember hozzátette, bebizonyosodott, hogy Szegeden jól megfér egymás mellett két autós rendezvény.

Megnyílt a BNV

BUDAPEST (MTI)

Az országgyűlés elnöke szombaton megnyitotta a 108. Budapesti Nemzetközi Vásárt (BNV) a fővárosi vásárcsopontban. Szili Katalin hangsúlyozta, hogy Közép-Európa legnagyobb fogyasztói vására nyílt meg. Szólt arról, hogy a BNV találkozási pont a vállalkozásoknak, a befektetőknek. Utalt arra, hogy a BNV keretében ötödik alkalommal rendezik meg a Magyar Világ kiállítást, amely a regionális piac bemutatása mellett, a határon innen, illetve túli magyar kultúrát is felvonultatja.

Az Országgyűlés elnöke a Magyar Világ kiállítás kapcsán utalt arra, hogy pénteken megalkult a Kárpát-medencei képviselői fórum, és külön köszöntötte a kiállítást meglátogató határon túli magyar képviselőket.

Az idei BNV szeptember 19-ig tart nyitva. A BNV-vel egy időben rendezik meg az Infomarket, Intersound, Ingatlanexpo és a Magyar Világ kiállításokat, amelyeken 178 ország 790 kiállítója mutatkozik be.